



---

ガイドア ディーアーケード

## Guidoor D-arcade

### 店舗ページ作成マニュアル

2022/2/16 改訂版

**はじめに**

本マニュアルは、「Guidoor D-arcade」サービスの店舗情報登録についての基本事項をご案内しています。会員専用サイト（ダッシュボード）にて、申込・設定・編集など全て行えます。

\*マニュアル内の画面は開発中のものも含みます。実際の画面と一部異なることがありますのでご了承ください。  
\*登録されているデータは全てダミーです。

## <料金体系>

料金体系は以下のパターンとなります。

■ 標準（日本語・英語）：無料

\*英語の初回翻訳費用を含みます。

■ オプション（他言語）：ページ利用料 月額500円、翻訳費用 1依頼10,000円

\*ページ利用料は追加する言語ごとに発生いたします。

\*翻訳は1回のご依頼につき2,000字までです。

\*価格は税込です。

## <入力のステップ>

大きく5つのステップで進めていただくとページが完成いたします。

step 1. オーナー登録

step 2. 日本語ページ作成

step 3. 店舗審査

step 4. 英語ページ作成

step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

## <推奨環境>

ページを作成される際の推奨環境は以下のとおりです。

■ Windows : Chrome, Edge, Firefox 最新版

■ Mac : Chrome, Safari, Firefox 最新版

## <ダッシュボード>

店舗情報登録は、以下のダッシュボードを使い入力していただきます。

① ダッシュボード

② 店舗管理

③ 翻訳依頼状況

④ レビュー管理

⑤ プロフィール

⑥ メールアドレス

⑦ パスワード

⑧ 支払い方法

⑨ ログアウト

**日本語・英語の料金**

ページ利用料	無料
翻訳料	英語は初回のみ無料

**その他言語の料金**

ページ利用料	500円（税込）
翻訳料	10,000円（税込）

承認審査依頼

ダッシュボード

**直近のレビュー**  
まだレビューはありません。

**翻訳依頼の状況**  
依頼中の翻訳はありません。

**店舗公開までの手順**

✓ step1. 本登録を完了してください。 \*stepを進めていくと、緑色のチェックマークが付きます。

step2. 「店舗管理」の『店舗情報編集』ボタンを押し、はじめに日本語の店舗情報を入力してください。その後『作成画面にすすむ』ボタンを押して英語の店舗情報を作成してください。  
※英語ページの翻訳は初回に限り無料です。

※翻訳のご依頼は店舗審査が承認された後、可能になります。

step3. すべての店舗情報の入力が完了したら『プレビュー』ボタンで表示をご確認ください。その後『承認審査依頼』ボタンを押して審査依頼をしてください。審査結果はメールでお知らせします。

step4. 日本語ページの翻訳を依頼される場合、「店舗管理」の英語ページの「編集」から翻訳ボタンを押して翻訳を依頼してください。  
※審査・翻訳にかかる期間は約30日ほどです。

step5. 「公開する」ボタンを押すと購入済みのページがGuidoro上に公開されます。公開前に「店舗管理」から緯度経度（店舗の位置情報）の入力とタグの選択をしてください。その他の言語を追加する場合は同様に「店舗管理」からご利用いただけます。翻訳の依頼を行なっている場合は、翻訳が完了していることを確認し「公開する」ボタンを押してください。

**メールアドレスの検証**

メールアドレスが未検証です。こちらでメールアドレスの検証をおこなってください。

**支払い方法の設定**

支払い方法が未設定です。こちらで支払い方法の設定をおこなってください。

**審査**

審査が完了しています。いつでも店舗情報の公開が可能です。

\*stepを進めていくと、バーの色が黄から緑になります。

- ①ダッシュボード : ホーム画面としてお使いください。
- ②店舗管理 : 店舗情報が登録、編集ができます。
- ③翻訳依頼状況 : 翻訳依頼の履歴を確認できます。
- ④レビュー管理 : ユーザーが投稿したレビューの確認、操作ができます。
- ⑤プロフィール : プロフィールの確認、変更ができます。
- ⑥メールアドレス : メールアドレスの確認、変更ができます。
- ⑦パスワード : パスワードの変更、再発行ができます。
- ⑧支払い方法 : クレジットカード情報の登録、変更ができます。
- ⑨ログアウト : ページからログアウトします。
- ⑩直近のレビュー : ユーザーが投稿したレビューの確認ができます。
- ⑪翻訳依頼の状況 : 翻訳依頼中の言語と状況が確認できます。

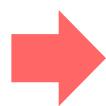
「店舗公開までの手順」の各チェックマークと「メールアドレスの検証」「審査」のステータスを確認した上でページを公開してください。

店舗情報の入力については、店舗情報、商品情報、写真などを事前にご用意の上入力作業に進んでいただくと、スムーズに登録ができます。

4

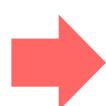
## <ページ公開後のイメージ>

### ・D-arcadeトップページ



### ・店舗ページ

### ・登録店舗所在自治体のページ



\* 自治体ページへの掲載につきましては、各自治体の判断によります。

# 目次

---

はじめに	:	2
step 1. オーナー登録	:	7
step 2. 日本語ページ作成	:	10
step 3. 店舗審査	:	21
step 4. 英語ページ作成	:	24
step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開	:	29
その他の機能・よくあるご質問	:	35

# **step 1.**

## **オーナー登録**

会員登録をしてアカウント（店舗ページ）を作成していただきます。  
1つのメールアドレスでご利用できるアカウント（店舗ページ）は1つです。

## step 1. オーナー登録

- ① Guidoorトップページの最下部（フッター）の「店舗掲載のお申し込み」もしくは下記URLをクリックして登録画面にアクセスしてください。



**https://biz.guidoor.jp/owner/register**

- ② 会員登録に必要な情報を入力して「登録」をクリックしてください。

\*必須項目は全て入力してください。  
\*「担当者名」の欄に記載の内容が領収書に反映されます。（詳細はP.44～45をご確認ください。）  
\*利用規約を確認の上、「利用規約に同意する」にチェックを入れてください。

The screenshot shows the 'Owner Registration' form. It contains the following fields:

- 担当者名 \*必須 (Name \*Required)
- 企業名 (Company name)
- 住所 \*必須 (Address \*Required)
- 電話番号 \*必須 (Phone number \*Required)
- メールアドレス \*必須 (Email address \*Required)
- パスワード \*必須 (Password \*Required)
- パスワード確認 \*必須 (Password confirmation \*Required)
- 利用規約に同意する 利用規約
- 登録** (Register) button

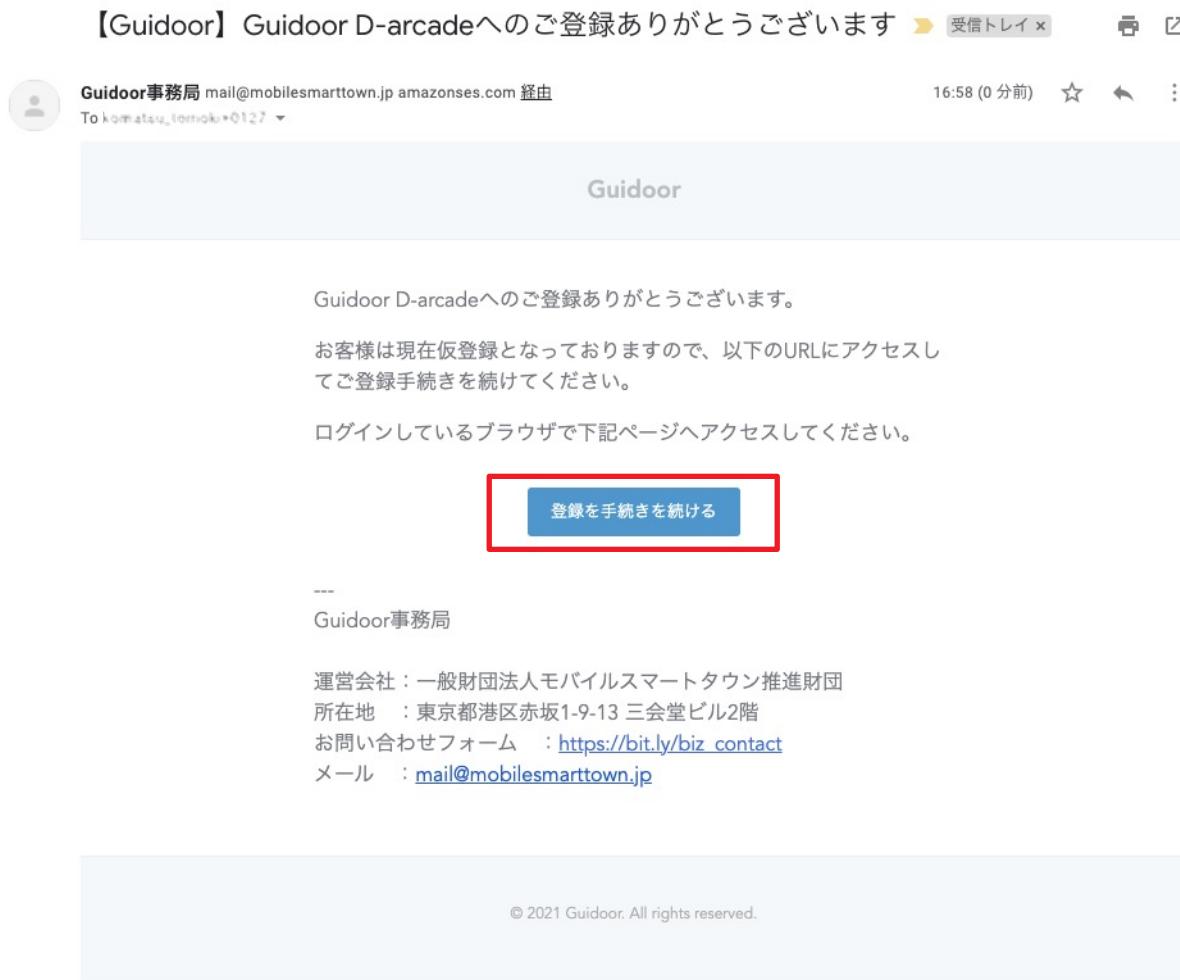
A red box surrounds the first seven input fields.

- ③ 「登録完了画面」が表示されると仮登録の完了です。



## step 1. オーナー登録

- ④ 登録したメールアドレス届いているメールを確認し、「登録の手続きを続ける」をクリックして、本登録を行ってください。



- ⑤ 店舗公開までの手順（5つのステップ）に沿って登録を進めてください。

The image shows the Guidoor dashboard under the "ダッシュボード" tab. On the left is a sidebar with various menu items. The main area displays five steps for shop opening, each with a checkmark and a brief description. Step 5 is highlighted with a red box.

ダッシュボード

直近のレビュー  
まだレビューはありません。

翻訳依頼の状況  
依頼中の翻訳はありません。

店舗公開までの手順

- step1. 本登録を完了してください。
- step2. 「店舗管理」の『店舗情報編集』ボタンを押し、はじめに日本語の店舗情報を入力してください。その後『作成画面にすすむ』ボタンを押して英語の店舗情報を作成してください。  
※英語ページの翻訳は初回に限り無料です。  
※翻訳のご依頼は店舗審査が承認された後、可能になります。
- step3. すべての店舗情報の入力が完了したら『プレビュー』ボタンで表示をご確認ください。その後『承認審査依頼』ボタンを押して審査依頼をしてください。審査結果はメールでお知らせします。
- step4. 日本語ページの翻訳を依頼される場合、「店舗管理」の英語ページの『編集』から翻訳ボタンを押して翻訳を依頼してください。  
※審査・翻訳にかかる期間は約30日ほどです。
- step5.『公開する』ボタンを押すと購入済みのページがGuidoor上に公開されます。公開前に「店舗管理」から緯度経度（店舗の位置情報）の入力とタグの選択をしてください。その他の言語を追加する場合は同様に「店舗管理」からご利用いただけます。翻訳の依頼を行なっている場合は、翻訳が完了していることを確認し『公開する』ボタンを押してください。

## **step 2.**

### **日本語ページ作成**

文字情報の入力ならびに写真のアップロードをしていただきます。  
英訳（初回無料）を希望される場合は、翻訳依頼文も入力してください。

## step 2. 日本語ページ作成

① サイドメニューの「店舗管理」をクリックしてください。

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開 公開する	<input checked="" type="button"/> 編集 <input checked="" type="button"/> プレビュー			<input type="button"/> 購入
英語	非公開	<input checked="" type="button"/> 編集 <input checked="" type="button"/> プレビュー			<input type="button"/> 購入
スペイン語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
フランス語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
インドネシア語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
韓国語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
タイ語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
中国語（簡体字）	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
中国語（繁體字）	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
ドイツ語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
ロシア語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
イタリア語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入

② 「店舗情報編集」をクリックしてください。

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開 公開する	<input checked="" type="button"/> 編集 <input checked="" type="button"/> プレビュー			<input type="button"/> 購入
英語	非公開	<input checked="" type="button"/> 編集 <input checked="" type="button"/> プレビュー			<input type="button"/> 購入
スペイン語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
フランス語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
インドネシア語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
韓国語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
タイ語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
中国語（簡体字）	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
中国語（繁體字）	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
ドイツ語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
ロシア語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入
イタリア語	非公開	<input type="button"/> 作成	※クレジットカードの登録が必要です		<input type="button"/> 購入

## step 2. 日本語ページ作成

③ アイキャッチ（写真）の「追加する」ボタンをクリックしてください。

④ 「ファイルを選択してください」をクリックして写真をアップロード（登録）してください。

\*店舗外観・店舗内観・スタッフ・看板など、メニュー以外の写真でも貴店をアピールできます。

\*アップロードするとP.17のように表示されます。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

日本語 英語 スペイン語 フランス語 インドネシア語 韓国語 タイ語 中国語（簡体字） 中国語（繁體字） ドイツ語 ロシア語 イタリア語

\*言語を切り替える場合は、編集中のデータを保存するようしてください。

## アイキャッチ

\*必ず1枚以上は画像を入れてください。

日本語・英語の料金

ページ利用料	無料
翻訳料	英語は初回のみ無料

その他言語の料金

ページ利用料	500円（税込）
翻訳料	10,000円（税込）

承認審査依頼

ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください

ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください

ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください

ファイルを選択してください

ファイルを選択してください

ファイルを選択してください

追加する

## step 2. 日本語ページ作成

### ⑤ 店舗情報を入力してください。

\*入力するとP.18のように表示されます。

#### 店舗情報

A

※店舗名称

花屋 テスト

6

読み（ローマ字）

hana-ya Test

読み（ローマ字）を表示する場合のみ入力してください。

B

住所

東京都

港区

芝公園 4 丁目 2 - 8

住所詳細

東京都港区芝公園 4 丁目 2 - 8

こちらに登録した内容が店舗ページ公開されます

電話番号

08000000000

※営業時間

8時~18時

6

※定休日

土日祝

3

※料金

¥ 1500~¥20000

13

※支払い方法

現金不可  
クレジットカード  
△ Visa MasterCard American Express

20

※駐車場

450台

4

※アクセス

JR東京駅から徒歩30分

12

WebサイトURL

<https://www.guidoor.jp/>

## step 2. 日本語ページ作成

### ⑤ 店舗情報を入力してください。

\*入力するとP.19のように表示されます。

C メニュー

※メニュー名称  
メニュー

メニュー、おしながき、宿泊プラン、取扱商品、サービスなどの店舗業態にあった名称を入れてください。具体的なメニュー名については「行を追加する」ボタンを押し入力してください。

※メニュー名	税込価格	画像
1 アネモネ	4 ¥600	 ファイルを選択してください
2 アザミ	3 ¥700	 ファイルを選択してください

行を追加する

D

E 店舗の説明

説明文（日本語ページにはこの項目の記載の内容が表示されます）

<p>空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々...  
そんな店内は、花が生まれ育つ“楽園”をイメージしてつくられました。  
花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたなら幸いです。</p>

\*「改行」（br）、「太字」（strong）、「見出し」（h3）などのタグを使うことができます。  
\*具体的なタグの使い方や実際のページ上での見え方については、P.42をご参照ください。

翻訳対象説明文

<p>空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々...  
そんな店内は、花が生まれ育つ“楽園”をイメージしてつくられました。  
花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたなら幸いです。</p>

\*翻訳を依頼したい店舗説明文を入力してください。

翻訳対象は\*印の項目に入力された文章です。2,000字を超える場合はエラーが出ますので、2,000字以内に編集してご入力ください。

翻訳対象の入力合計文字数：246

\*翻訳は「※印」の項目も含めた合計が2,000字以内に収まるようにしてください。  
2,000字を超えている場合は、エラーとなります。  
\*お使いの環境によっては、最大文字数を入力できない場合があります。

現在、翻訳依頼中のためデータの更新はできません。

保存

## step 2. 日本語ページ作成

⑥ 入力が完了したら、「保存」をクリックしてください。

翻訳対象は\*印の項目に入力された文章です。2,000字を超える場合はエラーが出ますので、2,000字以内に編集してご入力ください。

翻訳対象の入力合計文字数：246

現在、翻訳依頼中のためデータの更新はできません。

⑦ サイドメニューの「店舗管理」をクリックし、英語ページの「作成画面にすすむ」をクリックしてください。

\*クリックすると自動的に日本語ページの内容がコピーされます。  
\*英語ページの入力は店舗の承認審査が「承認」されてから行ってください。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

店舗管理

店舗の状態

店舗情報編集

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開	<input checked="" type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー	<input type="button" value="購入"/>		
英語	公開する	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
スペイン語	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
フランス語	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
インドネシア語	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
韓国語	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
タイ語	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
中国語（簡体字）	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		
中国語（繁體字）	非公開	<input type="button" value="作成画面にすすむ"/>	<input type="button" value="購入"/>		

承認審査依頼

## step 2. 日本語ページ作成

⑧ 「英語の翻訳ページを作成する」をクリックしてください。

\*これでstep.2は完了です。

\*英語ページの実際の作成作業（翻訳依頼や直接入力など）は、step3.の店舗審査完了後に実施してください。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

店舗管理 (英語)

英語の店舗情報編集ページです。

日本語 英語 スペイン語 フランス語 インドネシア語 韓国語 タイ語 中国語 (簡体字) 中国語 (繁體字)  
ドイツ語 ロシア語 イタリア語

\*言語を切り替える場合は、編集中のデータを保存するようにしてください。

まだ、英語の翻訳ページはありません。

☑ 英語の翻訳ページを作成する

\*現在の日本語ページの情報がコピーされます。日本語ページを完成させてから作成することをおすすめします。

👤 承認審査依頼

次ページ以降 (P.17~20) は、  
公開後のサイトイメージです。

実際に英語ページを作成する前に、  
step.3にて店舗審査を行ってください。

## step 2. 日本語ページ作成

\*店舗公開の際、P.12で入力した内容が以下のように表示されます。



\* 「アイキャッチ」で登録した画像が自動で1枚ずつ切り替わります。



### Flowers enrich your life

"Flowers enrich your life"の体感"をコンセプトに花と緑に囲まれた心豊かな時間の提供を行います。

空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々... そんな店内は、花が生まれ育つ"楽園"をイメージしてつくられました。花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたら幸いです。

#### メニュー

Tax included



アネモネ  
¥600



アザミ  
¥700



オランソウ  
¥800



\* 「アイキャッチ」登録した画像が3枚ずつ表示されます。

### 店舗情報

📞 Telephone 00000000000

⌚ Opening Hours 9:00~18:00

✉ Closed 土日祝

📍 Address 東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル2F

## step 2. 日本語ページ作成

\*店舗公開の際、P.13で入力した内容が以下のように表示されます。



A

B

### 店舗情報

**Telephone** 000000000000

**Opening Hours** 9:00~18:00

**Closed** 土日祝

**Address** 東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル2F

**Transportation** 溜池山王駅から徒歩5分

**Payment**  
クレジットカード  
各種電子決済  
\*現金不可

**Charge** ¥1,500～¥20,000

**Parking** 20台

**Website** <https://mobilesmarttown.jp/>

## step 2. 日本語ページ作成

\*店舗公開の際、P.14で入力した内容が以下のように表示されます。

テスト花屋

テス  
ト花屋

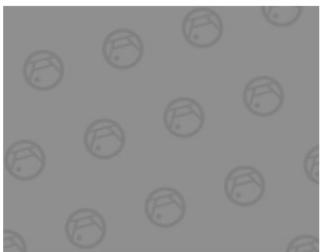
Flowers enrich your life

"Flowers enrich your lifeの体感"をコンセプトに 花と緑に囲まれた心豊かな時間の提供を行います。

空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々... そんな店内は、花が生まれ育つ"楽園"をイメージしてつくられました。花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたら幸いです。

メニュー

Tax included

 アナモネ ¥600	 アザミ ¥700	 オイランソウ ¥800
 オオハンゴウソウ ¥900	 オダマキ ¥1,000	 カスミソウ ¥1,500

\*画像を登録しないと、上のようにグレーで表示されます。

## step 2. 日本語ページ作成

\*店舗公開の際、P.12~14で入力した内容が以下のように表示されます。

The screenshot shows a flower shop's profile on the Guidoor platform. The top banner features a background image of a workspace with flowers and tools, with the text "テスト花屋" (Test Flower Shop) overlaid. A red box labeled 'A' highlights the banner area.

Below the banner, a red box labeled 'E' highlights the slogan "Flowers enrich your life". Below the slogan, a note reads: "「Flowers enrich your life」の感想をコンセプトに花と緑に囲まれた心豊かな時間の提供を行います。" (We provide a time filled with flowers and greenery, enriching your life.)

A red box labeled 'C' highlights the "メニュー" (Menu) section, which displays various flower products with their names and prices:

- ダリア ¥600
- アザキ ¥700
- サイラシ ¥800
- オオハンゴソツ ¥900
- オダマキ ¥1,000
- カスミソウ ¥1,500
- キキョウ ¥2,000
- 開き直角(小) ¥2,500~
- 開き直角(大) ¥4,000~

A red box labeled 'D' highlights a large image of a person working behind a flower shop counter.

The "店舗情報" (Store Information) section, labeled with a red box 'B', contains the following details:

- Telephone: 0000000000
- Opening Hours: 9:00-18:00
- Closed: 土日祝
- Address: 東京都渋谷区渋谷1-9-13 三合堂ビル2F
- Transportation: 渋谷山王駅から徒歩5分
- Payment: クレジットカード 各種電子決済 ×現金不可
- Charge: ¥1,500~¥20,000
- Parking: 20台
- Website: <https://mobilemartown.jp/>

A red box labeled 'F' highlights a map showing the shop's location in Tokyo, with the text "店舗位置情報はstep 5.で入力します" (Shop location information is entered in step 5).

The "テ스트花屋の口コミ" (Review) section shows a single review entry:

- Rating: ★★★☆☆
- Review Date: 2020/05/24
- Review Content: フルーツが豊富でいいですね！
- Share Buttons: Twitter, Facebook, Line

The bottom of the page includes a footer with links to "HOME", "CATEGORY", "Login", and "Guidoor" logo.

## **step 3.**

### **店舗審査**

承認審査依頼をしていただきます。  
ご登録いただいたメールアドレス宛に、結果をお送りいたします。

## step 3. 店舗審査

- ① サイドメニューの「店舗管理」の「プレビュー」をクリックして表示の確認をしてください。簡易的にイメージをチェックできます。

The screenshot shows the 'Shop Management' interface. On the left, there's a sidebar with various menu items like Dashboard, Shop Management, Translation Request Status, Review Management, Profile, Mail Address, Password, Payment Method, and Logout. Below these are sections for 'Japanese · English Rates' and 'Other Language Rates'. A prominent blue button labeled '承認審査依頼' (Approval Audit Request) is at the bottom. The main area is titled 'Shop Management' and 'Shop Status'. It contains a table for 'Shop Information Collection' with columns for Language, Public · Non-Public, Page Creation · Edit, Contract Status, Auto-Update Contract, and Valid Period. Each language row has a 'Preview' button, which is highlighted with a red box.

- ② 表示内容を確認したら「承認審査依頼」をクリックしてください。

This screenshot is identical to the one above, showing the 'Shop Management' interface. The sidebar, table, and overall layout are the same. However, the 'Approval Audit Request' button at the bottom is now highlighted with a red box, indicating it has been clicked or is the current focus.

## step 3. 店舗審査

③ 「審査依頼」をクリックしてください。審査結果は登録したメールへ送信されます。

\*店舗審査は事務局が利用規約に基づいて行います。利用規約は以下をご参照ください。

**<https://www.guidoor.jp/terms/service/>**



\*以下のメールが登録されたアドレスに届きます。

### ■ 承認審査依頼時

- ・ **【Guidoor】店舗審査依頼を受け付けました**

### ■ 店舗審査完了時

- ・ **【Guidoor】店舗審査が完了しました**

### ■ 店舗申請が却下された場合

- ・ **【Guidoor】店舗審査の結果をお伝えします**

## **step 4.**

### **英語ページ作成**

英訳（初回無料）の依頼ができます。  
ご自身で英訳された内容を直接ご入力いただくこともできます。

## step 4. 英語ページの作成

① サイドメニューの「店舗管理」の「購入」をクリックしてください。

The screenshot shows the 'Shop Management' interface. On the left is a sidebar with various management options like Dashboard, Shop Management, Translation Requests, and Profile. The main area is titled 'Shop Management' and 'Shop Status'. Below that is a section titled 'Shop Information Collection' with a pencil icon. A table lists languages with their status (e.g., Japanese is Public, English is Pending). The 'Purchase' button for English is highlighted with a red box. At the bottom left is a green button with a checkmark and the text 'Acknowledged'.

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開	[編集] [プレビュー]			
英語	公開する	[編集] [プレビュー]	[購入]		
スペイン語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
フランス語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
インドネシア語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
韓国語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
タイ語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
中国語（簡体字）	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
中国語（繁體字）	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
ドイツ語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
ロシア語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
イタリア語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		

② 契約状況、契約の自動更新の項目が更新されます。

The screenshot shows the same 'Shop Management' interface as before, but now the 'Contract Status' and 'Automatic Renewal' columns are highlighted with a red box. It displays the trial period (2020/09/20 18:10:24) and the option to stop automatic renewal. The rest of the table and sidebar are identical to the previous screenshot.

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開	[編集] [プレビュー]	試用期間	する	
英語	公開する	[編集] [プレビュー]	2020年09月20日 18:10:24	自動更新を停止	
スペイン語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
フランス語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
インドネシア語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
韓国語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
タイ語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
中国語（簡体字）	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
中国語（繁體字）	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
ドイツ語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
ロシア語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		
イタリア語	非公開	[作成画面にすすむ]	[購入]		

## step 4. 英語ページの作成

③ 「英語」 の 「編集」 をクリックしてください。



■ 翻訳依頼をする場合

英語ページの「翻訳対象説明文」に入力した内容を元に翻訳作業をします。  
内容をご確認の上、手順に従い翻訳依頼をしてください。  
内容を修正したい場合には、日本語ページで修正ができます。

■ 翻訳をご自身で入力する場合

英語ページの「翻訳対象説明文」にご自身で入力してください。

④ 「英語の翻訳ページを作成する」 をクリックしてください。



まだ、英語の翻訳ページはありません。

□ 英語の翻訳ページを作成する

\*現在の日本語ページの情報がコピーされます。日本語ページを完成させてから作成することをおすすめします。

承認済み

## step 4. 英語ページの作成

### ⑤ 「英語の翻訳を依頼する」をクリックしてください。

\*事務局側で翻訳依頼文が不適切と判断した場合、翻訳中止とさせていただく場合があります。  
その場合も1回の依頼とカウントされますので、あらかじめご了承ください。



### ⑥ サイドメニューの「翻訳依頼状況」の「翻訳を申請する」をクリックしてください。

\*以下のメールが登録されたアドレスに届きます。

- 翻訳依頼申請時
  - ・ 【Guidoor】翻訳依頼を受け付けました
- 翻訳完了時
  - ・ 【Guidoor】翻訳が完了しました
- 翻訳依頼が却下された場合
  - ・ 【Guidoor】翻訳が中止されました

## <英語ページの翻訳について>

- ・初回の翻訳料は無料です。
- ・2回目以降の追加の翻訳料は、依頼1回につき10,000円となります。

## <英語以外の言語の利用・翻訳について>

- ・ページ利用料は1言語につき月額 500円です。
- ・翻訳料は初回から1言語につき依頼1回ごとに10,000円となります。

■ 日本語と英語の他に中国語とイタリア語を掲載したいが、それぞれ翻訳は不要

基本料0円 + 中国語ページ利用料500円 + イタリア語ページ利用料500円  
=月額1,000円

■ 日本語と英語の他にタイ語を掲載したく、翻訳（2,000字以内）も必要

基本料0円 + タイ語ページ利用料500円  
=月額500円 (初回料金はタイ語の翻訳料10,000円が加算されるため、10,500円)

## <ページの編集について>

- ・翻訳依頼をした英語ページの編集も、公開後にご自身で編集できます。
- ・日本語ページを修正しただけでは、英語ページに修正内容は反映されないので、英語ページも別途ご自身で修正するか、必要に応じて翻訳を再度ご依頼ください。
- ・2回目以降の追加の翻訳料は、依頼1回につき10,000円となります。

## <決済について>

- ・日英以外のページのご利用や翻訳をご希望の際は、P.44～45をご参照の上、まずは支払い方法（クレジットカード）の登録をお済ませください。
- ・決済されますと、決済代行会社の「stripe」からメールが届きます。
- ・領収書も発行できますので、詳細はP.46～47をご参照ください。

\*価格は税込です。

\*翻訳の依頼は1回につき2,000字までとさせていただきます。

## **step 5.**

### **店舗位置情報／タグ設定・公開**

店舗の所在地を設定していただきます。Googleマップと連動しています。  
タグの設定も行ってください。

## step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

① サイドメニューの「店舗管理」の基本店舗情報の設定を入力してください。

The screenshot shows the 'Shop Management' section of a dashboard. On the left, there's a sidebar with various management links. The main area is titled 'Shop Management' and shows a table of shop information. A red box highlights the bottom-left corner of the page, which contains a sub-section titled 'Basic Shop Information Settings'.

**店舗管理**

店舗の状態

**店舗情報編集**

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開	<input checked="" type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー	試用期間	する	
英語	公開する	<input checked="" type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー	2020年04月10日 17:45:54	自動更新を停止	
スペイン語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
フランス語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
インドネシア語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
韓国語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
タイ語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
中国語（簡体字）	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
中国語（繁體字）	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
ドイツ語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
ロシア語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		
イタリア語	非公開	作成画面にすすむ	<input type="button" value="購入"/>		

日本語・英語の料金  
ページ利用料 無料  
翻訳料 英語は初回のみ無料

その他言語の料金  
ページ利用料 500円（税込）  
翻訳料 10,000円（税込）

承認済み

**基本店舗情報の設定**  
店舗の位置情報（緯度経度）とタグの選択ができます。

**店舗の位置情報（緯度経度）**

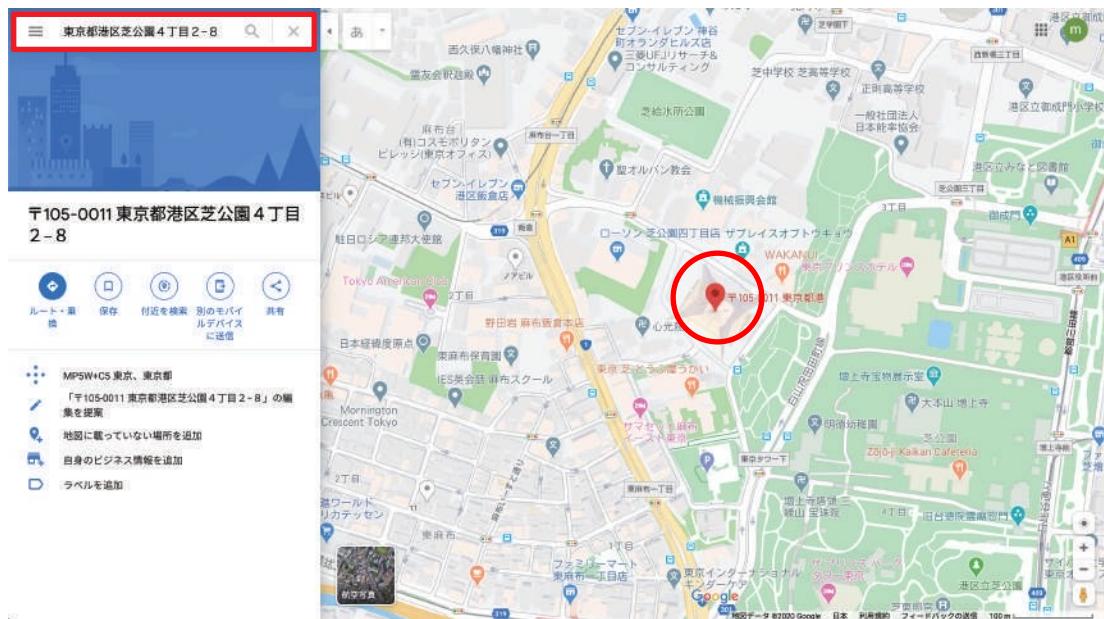
35.669869, 139.744544  
緯度、経度の形式で入力してください。数値、カンマ(,)、および空白はすべて半角である必要があります。  
Googleマップから緯度経度を取得する方法はこちらを参照ください。

**タグの選択**

NATURE  CULTURE

## step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

② 表示したい住所を Googleマップ（<https://www.google.co.jp/maps/>）で検索してください。検索すると地図上に赤いピンが表示されます。



③ 表示されたピンを「右クリック」し「この場所について」をクリックします。



## step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

④ 画面下部に表示されたバナーの緯度経度をクリックしてください。



⑤ 画面左部に表示された緯度経度をコピーし、管理画面の「店舗の位置情報（緯度経度）」に入力してください。



⑥ 「タグを追加する」をクリックしてください。

店舗の位置情報（緯度経度）

35.658772, 139.745465

緯度、経度の形式で入力してください。数値、カンマ(,)、および空白はすべて半角である必要があります。  
Googleマップから緯度経度を取得する方法はこちらを参照ください。

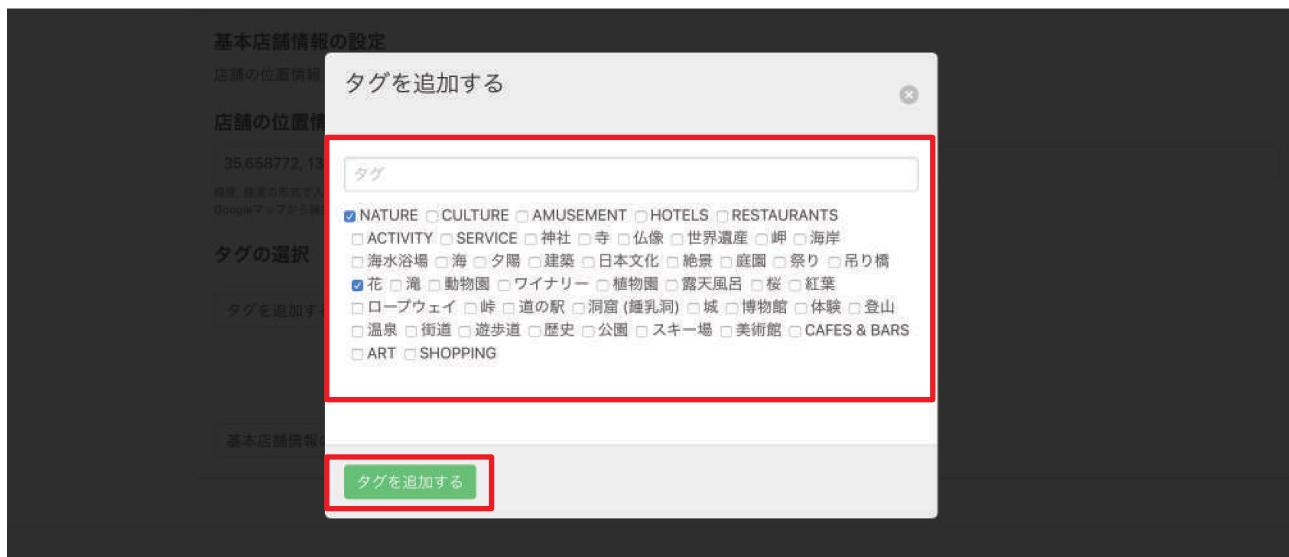
タグの選択

タグを追加する

基本店舗情報の更新

## step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

- ⑦ 自分のお店に該当するタグを選択し、「タグを追加する」をクリックしてください。タグは複数の選択が可能です。



### ■ タグの例

- ・飲食 : RESTAURANTS / CAFES & BARS など
- ・土産 : CULTURE / 日本文化 / SHOPPING など
- ・宿泊 : HOTELS / 露天風呂 / 温泉 など

- ⑧ 緯度経度とタグを追加したら「基本店舗情報の更新」をクリックしてください。



## step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

⑨ 「公開」をクリックしてください。ページを公開します。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

承認済み

### 店舗管理

#### 店舗の状態

#### 店舗情報編集

言語	公開・非公開	ページの作成・編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	非公開	<input type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー	試用期間	する	
英語	公開する	<input checked="" type="checkbox"/> 編集 <input checked="" type="checkbox"/> プレビュー	2020年04月10日 17:45:54	自動更新を停止	
スペイン語	非公開	作成画面にすすむ	購入		
フランス語	非公開	作成画面にすすむ	購入		
インドネシア語	非公開	作成画面にすすむ	購入		
韓国語	非公開	作成画面にすすむ	購入		
タイ語	非公開	作成画面にすすむ	購入		
中国語（簡体字）	非公開	作成画面にすすむ	購入		
中国語（繁體字）	非公開	作成画面にすすむ	購入		
ドイツ語	非公開	作成画面にすすむ	購入		
ロシア語	非公開	作成画面にすすむ	購入		

⑩ 「店舗を表示」をクリックし、公開ページの内容を確認してください。



ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

### 店舗管理

#### 店舗の状態

#### 店舗情報編集

言語	公開・非公開	ページの作成・編集
日本語	公開	<input checked="" type="checkbox"/> 編集 <input checked="" type="checkbox"/> プレビュー
英語	非公開にする	<input checked="" type="checkbox"/> 編集 <input checked="" type="checkbox"/> プレビュー
スペイン語	非公開	作成画面にすすむ
フランス語	非公開	作成画面にすすむ

## **その他の機能・よくあるご質問**

## ログイン方法

① 下記のURLをクリックしてログイン画面にアクセスしてください。

**https://biz.guidoor.jp/owner/login**

② ID( メールアドレス ) とパスワードを入力してログインしてください。

\*URLをブックマーク（お気に入り登録）することをおすすめします。

\*メールアドレス（ID）とパスワードは、忘れずに保管ください。



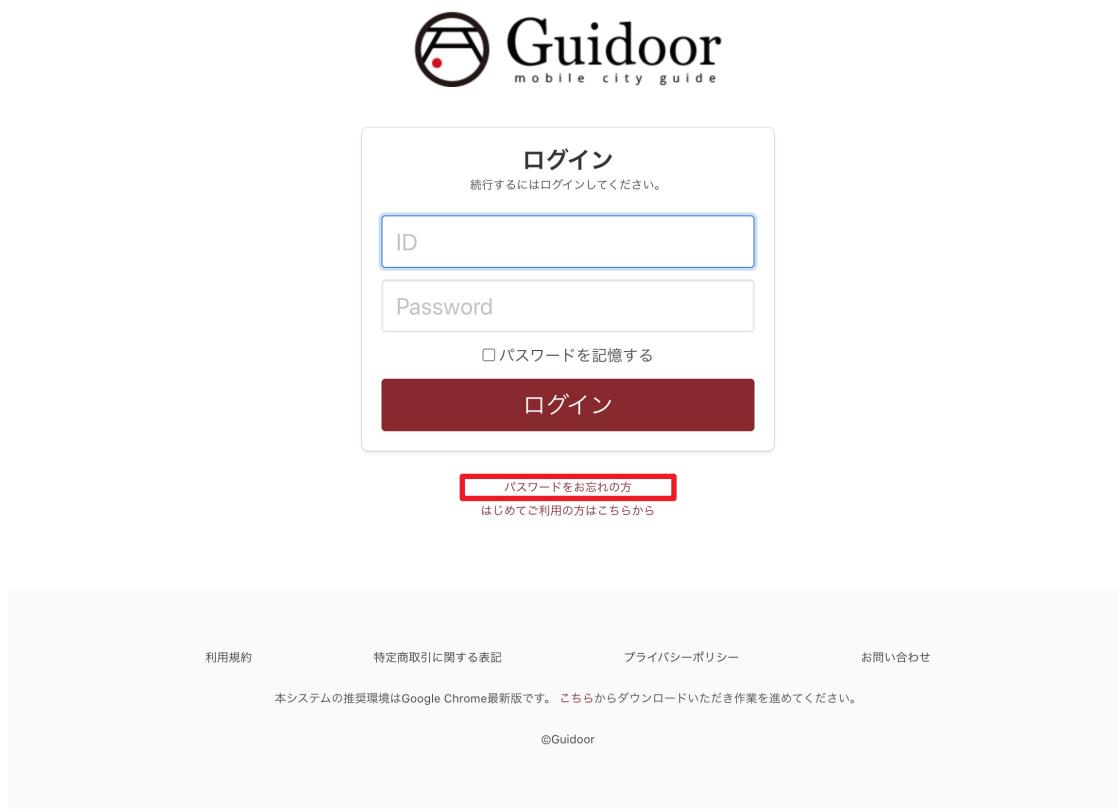
The image shows the Guidoor login page. At the top is the Guidoor logo with the text "mobile city guide". Below it is a light gray box containing the word "ログイン" (Login) and the instruction "続行するにはログインしてください。" (Please log in to continue.). Inside this box are two input fields: "ID" (highlighted with a red border) and "Password". Below the password field is a checkbox labeled "□ パスワードを記憶する" (Check to remember password). At the bottom of the box is a large red "ログイン" (Login) button. At the very bottom of the page, there is footer text: "パスワードをお忘れの方" (Forgot password?), "はじめご利用の方はこちらから" (For first-time users, click here), and links for "利用規約" (Terms of Use), "特定商取引に関する表記" (Information on specific business transactions), "プライバシーポリシー" (Privacy Policy), and "お問い合わせ" (Contact us).

- ① 入力を5回間違えると、6回目の入力の際に右上にアラートが出ます。  
「一定時間の間にログインできる回数を超えるました。」と表示されます。  
その場合60分以上時間を空けて再度ログインしてください。



## パスワードをお忘れの場合

- ① ログイン画面（P.36）にアクセスしていただき「パスワードをお忘れの方」をクリックしてください。



- ② ID（メールアドレス）を入力し、「送信する」をクリックしてください。



## パスワードをお忘れの場合

- ③ 登録のメールアドレスにリセット依頼が届くので、「パスワードをリセットする」をクリックしてください。



- ④ ID（メールアドレス）と新しいパスワードを入力し、「更新する」をクリックしてパスワードを再設定してください。

The screenshot shows the password reset form for Guidoor. The title is "パスワードを設定してください". Below it, there is explanatory text: "パスワードをリセットします。半角英数字8文字以上で設定をお願いします。". The form consists of three input fields: "メールアドレス", "パスワード", and "パスワード確認". A large red rectangular box surrounds the entire input area. At the bottom is a red button labeled "更新する".

## メールアドレスを変更する場合

- ① 「サイドメニューの「メールアドレス」をクリックして、新たに登録したいメールアドレスを入力し「保存」をクリックしてください。



- ② 新たに登録したメールアドレスにメールが届きます。「メールアドレスの有効性を検証する」をクリックすると変更が完了します。

★ 【Guidoor】メール変更のご案内 文字サイズ: 小 中 大 詳細を表示



お客様のメールアドレスの有効性を検証します。ログインしているブラウザ  
で下記ページへアクセスしてください。

[メールアドレスの有効性を検証する](#)

---  
Guidoor事務局

運営会社:一般財団法人モバイルスマートタウン推進財団  
所在地:東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル2階  
お問い合わせフォーム:[https://bit.ly/biz\\_contact](https://bit.ly/biz_contact)  
メール:mail@mobilesmarttown.jp

## ページを編集する場合

- ① サイドメニューの「店舗管理」をクリックし、「非公開にする」をクリックしてください。



言語	公開 · 非公開	ページの作成 · 編集	契約状況	契約の自動更新	契約の有効期限
日本語	公開	<input type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー	試用期間	する	-
英語	非公開にする	<input type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー	2020年09月20日 18:10:24	自動更新を停止	-
スペイン語	非公開	作成画面にすすむ	契約中	する	自動更新を停止

- ② 公開ステータスが非公開になっていることを確認して、編集を行ってください。

\*非公開設定にすると「店舗を表示」の箇所がグレーアウトし、クリックできなくなります。

\*言語ページごとの「公開 · 非公開」のステータスをご確認の上、編集作業を行ってください。

\*言語ページごとの作業が必要ですので、例えば日本語だけを編集しても、自動的に他の言語ページには同期されず、また翻訳申請も自動的には行われません。



言語	公開 · 非公開	ページの作成 · 編集
日本語	非公開	<input type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー
英語	公開する	<input type="checkbox"/> 編集 <input type="checkbox"/> プレビュー

③ 店舗の説明（本文HTML）では、様々なタグを使用することが可能です。  
以下に一部の使用例をご紹介いたしますので、是非ご参考ください。

<h2>自家焙煎コーヒーと自家製スイーツが自慢</h2>

\*改行には必ず<br>の記載が必要です。

<h4>美しい緑に包まれてほんのひととき、くつろぎの時間を。</h4>

「MSTカフェ」の周囲には50年以上かけて植栽した緑あふれる庭園があります。<br>

テラスにテーブル席があり、天然の木材を使っているからこそ実現できる、柔らかい空間でぜひおくつろぎください。<br>

<br>

また、お客様に提供する[コーヒー](https://xxxxxxxxxxxxxx)は、厳選された豆を独自の焙煎・抽出したオリジナルブレンドになります。<br>

<br>

<br>

\*リンクを設置して任意のサイトに誘導することも可能です。

<h4>各種コーヒーのほかスイーツもすべてテイクアウト対応可能</h4>

カフェの味わいそのままに、自宅やオフィス、近くの公園で楽しんでみたいという方に。<br>

コーヒーの味を最大限に引き立てる大好評の手作りのスイーツもテイクアウト可能です。<br>

<br>

<strong>※ テイクアウトはお早めにお召し上がりください。</strong> <br>

<br>

<br>

\*YouTubeはサイズを指定して埋め込むことができます。

<h3>当店がテレビで紹介されました</h3>

<iframe width="560" height="315" src="https://www.youtube.com/embed/xxxxxxxxxxxxxx" title="YouTube video player" frameborder="0" allow="accelerometer; autoplay; clipboard-write; encrypted-media; gyroscope; picture-in-picture" allowfullscreen></iframe>

当店がTOKYO MXの2022年の2月7日放送の[「番組」](https://xxxxxxxxxxx)で紹介されました。<br>

※ 動画はYoutubeでの配信です。（サンプル）

## 自家焙煎コーヒーと自家製スイーツが自慢

美しい緑に包まれてほんのひととき、くつろぎの時間を。

「MSTカフェ」の周囲には50年以上かけて植栽した緑あふれる庭園があります。

テラスにテーブル席があり、天然の木材を使っているからこそ実現できる、柔らかい空間でぜひおくつろぎください。

また、お客様に提供するコーヒーは、厳選された豆を独自の焙煎・抽出したオリジナルブレンドになります。

各種コーヒーのほかスイーツもすべてテイクアウト対応可能

カフェの味わいそのままに、自宅やオフィス、近くの公園で楽しんでみたいという方に。

コーヒーの味を最大限に引き立てる大好評の手作りのスイーツもテイクアウト可能です。

※ テイクアウトはお早めにお召し上がりください。

## 当店がテレビで紹介されました



この動画は非公開です

当店がTOKYO MXの2022年の2月7日放送の「番組」で紹介されました。

※ 動画はYoutubeでの配信です。（サンプル）

\* <br> : 改行

\* <h2> ~ </h2> : 大見出し

\* <h3> ~ </h3> : 中見出し

\* <h4> ~ </h4> : 小見出し

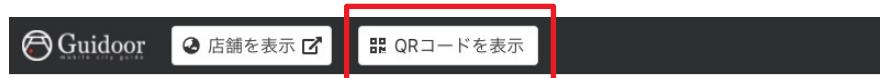
\* <strong> ~ </strong> : 強調（太字）

\* <a> ~ </a> : リンク

\* <iframe> ~ </iframe> : YouTubeなどの埋め込み

## 店舗ページのQRコード発行

- ① 作成した店舗ページのQRコードを簡単に発行することができます。  
ダッシュボード上部の「QRコードを表示」をクリックしてください。



**ダッシュボード**

**直近のレビュー**

投稿日時	星の数	レビュー概要
2020年03月24日 20:00:12	★★★★☆ (4.00)	種類が豊富

**翻訳依頼の状況**  
依頼中の翻訳はありません。

くわしく見る

Guidoor ダッシュボード

- 店舗管理
- 翻訳依頼状況
- レビュー管理
- プロフィール
- メールアドレス
- パスワード
- 支払い方法
- ログアウト

- ② QRコードが大きく表示されますので、ダウンロードしたり印刷したりして、広告やチラシをはじめ店内の非接触型メニューなどとしてご活用ください。



QRコードをダウンロードする

このページを印刷する

① ダッシュボード／直近のレビューの「くわしく見る」をクリックしてください。

ダッシュボード

直近のレビュー

投稿日時	星の数	レビュー概要
2020年03月24日 20:01:13	★★★★★ (5.00)	毎回どれを食べるか迷っちゃいます！！
2020年03月24日 20:00:12	★★★★☆ (4.00)	種類が豊富でいいですね！

くわしく見る

翻訳依頼の状況

依頼中の翻訳はありません。

② レビューの編集ができます。

## レビュー管理

レビューの状態を変更できます。

キーワード	検索	★★★★★ 4.50(2)
レビュー内容	投稿者	星の数
私の口には合わなかった。	辛口評論家	★★☆☆☆ (1.00)
毎回どれを食べるか迷っちゃいます！！	マイクイーン	★★★★★ (5.00)
種類が豊富でいいですね！	テスト	★★★★☆ (4.00)
		登録日
		2020年03月24日 20:01:45
		2020年03月24日 20:01:13
		2020年03月24日 20:00:12
		状態
		非公開
		表示 削除
		公開
		非表示 削除
		公開
		非表示 削除

### ■ 機能

- ・キーワード検索
- ・レビューの並び替え（星の数、登録日、状態）
- ・公開、非公開の設定
- ・レビューの削除

## 支払い方法登録（日英以外の言語ページの掲載または翻訳の依頼をご希望の場合のみ）

① サイドメニューの「支払い方法」をクリックしてください。



The screenshot shows the 'Dashboard' page with a sidebar containing various menu items. The 'Payment Method' item is highlighted with a red box. Other visible items include 'Store Management', 'Translation Request Status', 'Review Management', 'Profile', 'Email Address', 'Password', and 'Logout'. Below the sidebar, there are sections for 'Recent Reviews' and 'Translation Request Status'. A large central area contains steps for publishing a store, with the first step being completed.

支払い方法

店舗公開までの手順

step1. 本登録を完了してください。

step2. 「店舗管理」の『店舗情報編集』ボタンを押し、はじめに日本語の店舗情報を入力してください。その後『作成画面にすすむ』ボタンを押して英語の店舗情報を作成してください。  
※英語ページの翻訳は初回に限り無料です。  
※翻訳のご依頼は店舗審査が承認された後、可能になります。

step3. すべての店舗情報の入力が完了したら『レビュー』ボタンで表示をご確認ください。その後『承認審査依頼』ボタンを押して審査依頼をしてください。審査結果はメールでお知らせします。

step4. 日本語ページの翻訳を依頼される場合、「店舗管理」の英語ページの「編集」から翻訳ボタンを押して翻訳を依頼してください。  
※審査・翻訳にかかる期間は約30日ほどです。

step5. 『公開する』ボタンを押すと購入済みのページがGuidoor上に公開されます。公開前に「店舗管理」から緯度経度（店舗の位置情報）の入力とタグの選択をしてください。その他の言語を追加する場合は同様に「店舗管理」からご利用いただけます。翻訳の依頼を行なっている場合は、翻訳が完了していることを確認し『公開する』ボタンを押してください。

承認済み

② カード番号/有効期限/CVC を入力して「保存」をクリックしてください。

\*画面右上に「支払い方法設定を更新しました。」と表示されるまで、他のアクションは行わないでください。



The screenshot shows the 'Payment Method Settings' page. The sidebar includes 'Dashboard', 'Store Management', 'Translation Request Status', 'Review Management', 'Profile', 'Email Address', 'Password', and 'Payment Method' (which is highlighted). Below the sidebar, there are sections for 'Language Costs' and 'Other Language Costs'. A large central area is titled 'New Credit Card' and contains fields for 'Card Number \*Required', 'Card Number' (with placeholder 'カード番号'), and 'Month/Year CVC' (with placeholder '月 / 年 CVC'). A 'Save' button is at the bottom.

支払い方法設定

新しいクレジットカードを登録する

カード番号 \*必須

カード番号

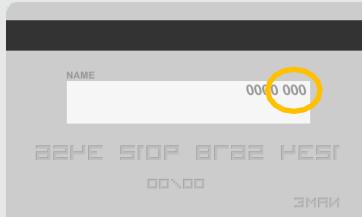
月 / 年 CVC

保存

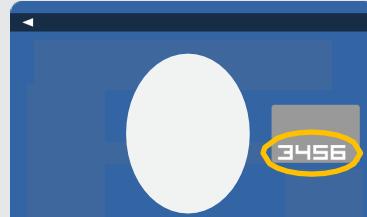
承認済み

### \*CVCの参考例

通常のクレジットカード  
(ウラの3ヶタ)



アメリカン・エキスプレス  
(オモテの4ヶタ)



- ③ カード情報を変更したい場合には、サイドメニューの「支払い方法」をクリックして修正してください。

\*画面右上に「支払い方法設定を更新しました。」と表示されるまで、他のアクションは行わないでください。

The screenshot shows a sidebar menu on the left with options like Dashboard, Store Management, Translation Request Status, Review Management, Profile, Email Address, Password, Payment Methods (which is highlighted in red), and Logout. The main content area has a title 'Payment Method Settings' and a sub-section 'Using Credit Cards'. It shows a card from Visa with the number \*\*\*\* \* 2000 and an expiration date of 09/2023. Below this is a form for adding a new card, with fields for card number and CVC, both marked as required. A large red box surrounds the 'Card Number' field. At the bottom of the form is a 'Save' button. A green button at the bottom left says 'Acknowledged' with a checkmark.

支払い方法設定  
支払い方法を変更することができます。

利用中のクレジットカード

ブランド	カード番号(下4桁)	有効期限
Visa	***** 2000	09/2023

新しいクレジットカードを登録する

カード番号 \*必須

カード番号

月 / 年 CVC

保存

✓ 承認済み

- ① ページ利用料の購入や翻訳の依頼をした場合、登録のメールアドレスに決済代行会社「stripe」から届くメールより、領収書データをダウンロードすることができます。

Mobile Smart Town Foundationからの領収書

請求書番号 #B88324BE-0002  
領収書番号 #2254-0324

支払い金額	支払い日	支払い方法
■■■■■	2020年3月26日	MasterCard - 7534

請求内訳

2020年3月26日 - 2020年4月26日
ページ利用料-スペイン語 × 1
税率 (10%)
支払い金額

ご不明な点がございましたら、Mobile Smart Town Foundationまで  
メール ([mail@mobilesmarttown.jp](mailto:mail@mobilesmarttown.jp)) または電話 (+81 3-5797-7612) にてお問い合わせください。

[PDFでダウンロード](#)

メールの内容がうまく表示されない場合は ブラウザでご覧ください。  
このメールは、請求書作成および支払い処理のために Stripe と提携しているMobile Smart Town Foundationで購入されたお客様にお送りしています。

## 領収書の発行

② 「支払い者」（赤枠の箇所）に登録時の情報が記載されます。

\* 「担当者名」の欄に記載の内容が領収書に反映されますので、登録情報をご確認の上、決済を行ってください。

### Mobile Smart Town Foundation

### 領収書

+81 3-5797-7612  
mail@mobilesmarttown.jp

領収書番号 2254-0324  
請求書番号 B88324BE-0002  
支払い日 2020年3月26日  
支払い方法 MasterCard - 7534

支払い者

担当者名\*  
電話番号  
メールアドレス

2020年3月26日に ¥ [REDACTED] の金額を領収いたしました

説明	数量	単価	金額
2020年3月26日 – 2020年4月26日			
ページ利用料-スペイン語	1	[REDACTED]	[REDACTED]
		小計	[REDACTED]
		Tax (10%)	[REDACTED]
		支払い金額	[REDACTED]

ご不明な点がございましたら、Mobile Smart Town Foundationまでメール  
(mail@mobilesmarttown.jp) または電話 (+81 3-5797-7612) にてお問い合わせください。

2254-0324 - 1ページ中1ページ目

Q. 基本料金はいくらですか？

A. 日本語ページと英語ページのご利用でしたら、無料でお使いいただけます。  
英語の初回翻訳料（1回の依頼につき最大2,000字）も含まれています。

Q. 日本語と英語以外の対応言語は何ですか？

A. 中国語（繁体字）・中国語（簡体字）・韓国語・フランス語・スペイン語・イタリア語・ドイツ語・  
ロシア語・インドネシア語・タイ語です。

Q. 翻訳の時間はどれくらいかかりますか？

A. ご依頼があってから約2週間で翻訳完了の予定ですが、状況によって前後することもございます。  
翻訳内容は事務局側でお客様のページに反映をいたします。

Q. 英語の翻訳ページの一部を修正したいのですが、料金はかかりますか？

A. 改めて翻訳を依頼される場合、文章の多寡を問わず10,000円（1回の依頼につき最大2,000字）かかります。  
なお、翻訳を依頼せずに、ご自身でも修正や編集をすることも可能です。

Q. 英語ページの店舗紹介（翻訳）を自分で入力したいのですが、できますか？

A. はい、英語の初回翻訳は無料をご利用いただけますが、そちらを利用せずご自身でも入力していただけます。

Q. 日本語・英語以外のページを利用するといらかになりますか？

A. 各言語のページ利用料は1言語につき月額500円です。  
翻訳が必要な際は、1言語につき翻訳料10,000円（1回の依頼につき最大2,000字）がかかります。

Q. 日本語・英語以外の言語ページの店舗紹介（翻訳）は自分で入力できますか？

A. はい、翻訳依頼をせずにご自身でご入力いただけます。  
その際は翻訳料はかかりませんが、ページ利用料は1言語につき月額500円かかります。

Q. 自分の店舗の緯度経度を知るにはどうすればよいでしょうか？

A. Googleマップで調べることが可能です。 [【P.31～32】](#)

Q. 登録しているクレジットカードは変更できますか？

A. ダッシュボードのメニュー「支払い方法」にて変更（新規カード登録）が可能です。 [【P.44～45】](#)

Q. 領収書はどうすれば発行してもらえますか？

A. ご登録のメールアドレスに「Mobile Smart Town Foundationからの領収書」という件名でメールが送付  
されますので、そちらをご確認ください。 [【P.46～47】](#)

Q. 解約したいのですが、どうすればよいでしょうか？

A. 以下のフォームより、解約したい旨をご連絡ください。  
[https://bit.ly/biz\\_contact](https://bit.ly/biz_contact)

\*価格は税込です。

\*その他ご不明な点などございましたら、以下のフォームよりお問い合わせください。  
[https://bit.ly/biz\\_contact](https://bit.ly/biz_contact)